



# ÎNȚELEGERE DE COOPERARE

ÎNȚRE MUNICIPIUL BÂRLAD, JUDEȚUL VASLUI, ROMÂNIA,  
ȘI MUNICIPIUL CAHUL, RAIONUL CAHUL, REPUBLICA



Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții, și în dorința consolidării relațiilor de colaborare între autoritățile administrației publice locale din cele două state, autoritățile locale din **Municipiul Bârlad, județul Vaslui, România**, și **Municipiul Cahul, raionul Cahul, Republica Moldova**, denumite în continuare "Părți", au convenit deschiderea de noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domenii de interes reciproc și întărirea legăturilor de prietenie la nivelul celor două comunități

## **Art.1. Obiective**

În scopul dezvoltării relațiilor de prietenie și cooperare între cele două orașe, precum și în scopul promovării înțelegerii reciproce și prieteniei între locuitorii Municipiului Bârlad din județul Vaslui, România și locuitorii Municipiului Cahul din raionul Cahul, Republica Moldova, prin consultări reciproce, au convenit să stabilească relații de colaborare potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova.

Părțile vor dezvolta cooperarea economică reciproc-avantajoasă, și, în acest scop, vor crea persoanelor fizice care își desfășoară activitatea, respectiv persoanelor juridice care funcționează legal în localitățile aflate sub jurisdicția lor, condițiile cele mai favorabile pentru activitățile cu caracter economic și comercial. Ele vor sprijini în special dezvoltarea, la nivel local, a colaborării industriale și comerciale, inclusiv a investițiilor, precum și cooperarea direct între întreprinderi. Părțile vor acorda o atenție deosebită colaborării între întreprinderile și firmele mici și mijlocii. Părțile pot participa la expozițiile și târgurile organizate în țările lor, în cadrul cărora pot conveni, pe o bază comună, acțiuni de cooperare și schimburi cu experiență cu autorități din alte state și companii care desfășoară activități economice de interes comun.

Părțile se angajează să depună eforturi, pe baza principiilor egalității și reciprocității, pentru încurajarea contactelor prietenești între locuitorii lor, să promoveze schimburile de bune practici și experiențe în privința dezvoltării în perspectivă a orașelor.

## **Art.2. Domenii de cooperare**

Această colaborare va îmbrăca toate formele stabilite prin proiectele încheiate de comun acord în cât mai multe domenii, precum: sănătate, asistență socială, științe medicale, economice, industrie, educație, artă, cultură, sport, mediul înconjurător, potrivit atribuțiilor de care dispun în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova.

Părțile vor dezvolta colaborarea reciprocă în **domeniul mediului înconjurător**. Ele vor contribui la elaborarea și aplicarea unei strategii privind prevenirea și combaterea cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic al localităților lor.

Părțile vor colabora, în limita posibilităților lor economice, la extinderea și perfecționarea **căilor de transport**, în special a celor rutiere, precum și a telecomunicațiilor.

Pe baza unor programe corespunzătoare părțile vor lărgi, în limitele posibilităților lor economice, **schimburile culturale** și vor facilita, în acest scop, colaborarea între asociații și ansambluri artistice, instituții și organizații culturale, precum și contacte între oameni de cultură și artă. Oamenii de cultură, cadrele didactice și elevii din unitățile de învățământ locale vor participa la seminarii dedicate limbii și literaturii române.

Părțile vor facilita schimburile directe de sportivi, echipe sportive, specialiști în **domeniul sportului** care vor acționa la cluburile sportive interesate.

## **Art.3. Cooperarea economică**

Autoritățile locale competente vor crea condiții favorabile pentru desfășurarea de activități comerciale de către persoane fizice și juridice din cele două unități administrativ teritoriale. Totodată, se va acorda o atenție deosebită colaborării între întreprinderile mici și mijlocii și participării la târgurile și expozițiile organizate în România și Republica Moldova.

## **Art.4. Aspecte financiare**

Părțile vor suporta, după posibilități, cheltuielile apărute în cursul prezentei Înțelegeri de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

## **Art.5. Autorități competente**

Autoritățile competente sunt Primarul și Consiliul Local al Municipiului Bârlad, județul Vaslui, România și Primarul și Consiliul Local al Municipiului Cahul, Raionul Cahul, Republica Moldova.

**Art.6. Încheierea de contracte separate**

În scopul implementării prevederilor acestei Înțelegeri de cooperare, Părțile pot încheia programe pentru aplicarea Înțelegerii pe direcții concrete de cooperare bilaterală, în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova.

**Art.7. Aplicarea cadrului legislativ în vigoare și soluționarea divergențelor**

Părțile se vor informa reciproc din timp despre schimbările în legislația națională a statelor lor, schimbări care pot influența implementarea acestei Înțelegeri.

Aspectele juridice care pot apărea în decursul implementării termenilor Înțelegerii vor fi reglementate de către normele legislației naționale a statelor Părților.

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentei Înțelegeri de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

**Art.8. Modificarea Înțelegerii**

Prezenta Înțelegere poate fi modificarea sau completată cu acordul scris al Părților, Partea care are inițiativa amendării prezentei Înțelegeri va transmite celeilalte părți, spre analiză, în scris, propunerile respective. Modificările și completările vor produce efecte de la data semnării în conformitate cu prevederile art.9.

**Art.9. Aplicarea și încetarea valabilității Înțelegerii**

Prezenta Înțelegere se încheie pe durată nedeterminată și va produce efecte de la data semnării ei.

Fiecare din părți poate denunța Înțelegerea, printr-o notificare scrisă, trimisă celeilalte părți, în acest caz Înțelegerea își va înceta valabilitatea la data primirii respectivei notificări.

Denunțarea prezentei Înțelegeri de Cooperare nu va influența punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia și nefinalizate în momentul denunțării, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnată \_\_\_\_\_, la data \_\_\_\_\_,  
în două exemplare originale, în limba română.

**Municipiul Bârlad, Județul Vaslui,  
România**

**Primar**

\_\_\_\_\_ av.Boroș Dumitru

**Municipiul Cahul, Raionul Cahul,  
Republica Moldova**

**Primar**

\_\_\_\_\_ Nicolae Dandiș